

(Compare com o tema sobre «Seleção de estratégias de ensino e de aprendizagem adequadas» e também com os planos de aulas nos capítulos 4 B, 5 B, 7 B, 8 B, 9 B, 10 B, 11 B, 12 B!)

1. Kemajl Çallaku: Implementação de estratégias de ensino e formas sociais numa aula dupla sobre o tema «Amizade, preconceitos, convivência», Turmas 5–10.

Kemajl Çallaku é natural do Kosovo. Vive há 22 anos na Alemanha (Arnsberg, Norte da Renânia Vestefália) e é professor do ELH do albanês há 17 anos.

Considerações prévias

Contexto da aula dupla: trabalho sobre o tema «Conviver na escola».

A turma é composta por 15 meninas e 11 meninos das classes 5-10. Os alunos frequentam o ELH voluntariamente e estão motivados, apesar de esta ser a 7ª ou 8ª aula do dia de escola. O nível de desempenho dos alunos é muito heterogéneo.

O tema da aula está intimamente relacionado com as experiências e vida dos alunos. Adequa-se a uma abordagem comunicativa da aprendizagem. Acima de tudo, eu gostaria de tentar a estratégia de ensino «Grupo de peritos», em que em primeiro lugar diferentes grupos de alunos discutem um aspeto temático e, em seguida, partilham as suas descobertas em novos grupos mistos.

Objetivos

- Conteúdos: os alunos devem reunir e discutir experiências de convivência e amizade, bem como preconceitos, problemas e suas soluções tendo como referência a sua própria realidade.
- Sociais: os alunos devem aprender a aceitar-se e a apoiar-se uns aos outros através do próprio tema, mas especialmente através do trabalho em grupos com níveis de desempenho heterogéneo.
- Linguísticos: ser capaz de expressar oralmente e parcialmente por escrito a sua reflexão sobre temas exigentes/desafiadores.
- Comportamentos e técnicas de aprendizagem: os alunos devem familiarizar-se com diferentes técnicas e formas de aprendizagem.

Material

Texto «Ani pianistja» (Ani, o pianista), texto e ficha de trabalho com questões e sugestões (a partir de: Gjuha shqipe, Vol. 4, ver [Http://issuu.com/e-ucebnici/docs/gjuha_4_maq_ok/27](http://issuu.com/e-ucebnici/docs/gjuha_4_maq_ok/27)).

Desenvolvimento da aula dupla

Tempo	Conteúdo	Estratégia de ensino e de aprendizagem
5'	Boas-vindas e introdução. Informações sobre o tema da aula dupla: amizade, preconceitos, convivência.	<ul style="list-style-type: none"> Input/Início informativo.
15'	Preparação para uma discussão de turma: Os alunos dividem-se em três grupos, cada um deve discutir uma das seguintes questões e deve preparar uma breve apresentação (5') num «póster» (A3) com palavras-chave: a) O que significa a amizade para mim? (aprofundamento: Como seria uma vida sem amigos?) b) Quando e onde fui confrontado com preconceitos? (aprofundamento: Existem grupos em relação aos quais eu tenho preconceitos; porquê?) c) Como entendemos as vantagens e desvantagens da convivência de pessoas de diferentes culturas?	<ul style="list-style-type: none"> Trabalho de grupo. *) (Discussão, encontrar consensos, elaborar «pósteres») <p>*) em turmas grandes podem constituir-se dois grupos por cada pergunta.</p>
30'	Os três grupos apresentam, na sua vez, as suas reflexões e pósteres (cada 5'); após cada apresentação há cerca de 4' para perguntas ou comentários. No final, possivelmente um breve resumo.	<ul style="list-style-type: none"> Apresentação de cada grupo. Discussão na turma.
Intervalo		
25'	Formação de três «grupos de peritos», cada um com 2–3 alunos dos grupos acima referidos a), b) e c). Tarefa: 1. Trabalho individual (5'): Reflete sobre a questão seguinte: Qual a relação entre os temas «amizade», «preconceitos», e «convivência»? Elabora notas. 2. Discutam em grupo as vossas reflexões. Procurem resumi-las em poucas frases; elaborem em conjunto um pequeno texto e escrevam-no numa folha A3. Escolham um título adequado para o texto.	<ul style="list-style-type: none"> Trabalho individual. Discussão em três «grupos de peritos». *) Elaboração do texto em conjunto. <p>*) em turmas grandes podem ser constituídos seis grupos de especialistas!</p>
15'	Cada grupo apresenta brevemente o seu texto, os restantes alunos podem fazer perguntas ou elaborar comentários.	<ul style="list-style-type: none"> Apresentação de cada grupo Discussão na turma.
10'	Os três textos são colados/pendurados ao lado uns dos outros. O professor dá a seguinte sugestão para a discussão final: O que vocês escreveram é particularmente válido para a vossa situação aqui no novo país, ou seria igualmente válido no vosso país de origem? - Em primeiro lugar 2' para reflexão individual ou a pares, de seguida - discussão em plenário (pode ser continuada, se necessário, na aula seguinte) Trabalho de casa: Regista os teus pensamentos em relação a esta questão. Traz um texto de ½-1 página.	<ul style="list-style-type: none"> Reflexão individual. Discussão na turma.

2. Sakine Koç: Trabalho com diferentes métodos/abordagens de ensino e de aprendizagem numa unidade didática sobre o tema «Festas e Feriados»

Sakine Koç é natural da Turquia. Vive em Zurique há cinco anos onde trabalha como professora do ELH há também cinco anos.

Considerações prévias

Os feriados têm uma longa tradição na cultura turca. A maioria dos feriados turcos (Türk Bayramları) marcam eventos importantes a nível nacional. A 23 de abril, por exemplo, celebramos o dia da soberania nacional e da criança. No ELH do turco celebramos este feriado na Suíça todos os anos na primavera. As festas e feriados religiosos não são incluídos nesta unidade; serão tratados separadamente.

Quando se trata do tema festividades e celebrações, as experiências próprias dos alunos são muito importantes, tanto na cultura turca como na cultura suíça, bem como a informação de base sobre os feriados em ambas as culturas. O tema adequa-se para a implementação de diferentes formas de ensino e de aprendizagem bem como para uma abordagem intercultural.

Organização, duração: A unidade didática é composta por 5 ½ aulas distribuídas por três semanas. Na primeira semana os alunos recebem na última meia hora a «tarefa de investigação» e organizam-se; na segunda semana, ambas as aulas são dedicadas ao trabalho nas apresentações sobre o tema «Festas e Feriados»; na terceira semana realizam-se e avaliam-se as apresentações.

Objetivos

- Conteúdos: os alunos aprofundam os seus conhecimentos de base sobre festas e feriados nas culturas turca e suíça. Comparam eventos nas duas culturas e trocam opiniões sobre as semelhanças e diferenças, expandindo a sua competência intercultural.
- Linguísticos: os alunos aprofundam as suas competências de expressão oral e escrita (Leitura e escrita, competências de apresentação). São sensibilizados para questões de comparação entre as línguas e de tradução (nomes das festas e feriados). Constroem sua literacia tecnológica (pesquisas na internet).

- Sociais e de aprendizagem: através da implementação consciente de diferentes métodos de ensino e de aprendizagem os alunos expandem a sua autonomia bem como a sua gama de formas de cooperação e estratégias de aquisição de conhecimento. Além disso, a sua motivação mantém-se elevada.

Material

O professor tem de se informar previamente sobre as festas e feriados na Turquia e na Suíça (incluindo festas e feriados locais e cantonais!) e saber onde se encontram as informações adequadas para os alunos pesquisarem (ligações na internet).

O professor deve assegurar-se de que todos os alunos têm acesso a um computador com internet para realizar suas pesquisas.

Para a «pesquisa» entre a primeira e a segunda semana devem ser preparadas fichas de trabalho com instruções ordens claras. Essas fichas de trabalho devem ser preparadas em três níveis de exigência diferentes.

Desenvolvimento

Tempo	Conteúdo	Estratégia de ensino e de aprendizagem
Semana 1, última meia hora		
30'	O professor anuncia projeto de pesquisa «Festas e Feriados na Turquia e na Suíça». Enfatiza a vantagem dos recursos em duas culturas e línguas. Explica as tarefas para a pesquisa a fazer na semana seguinte e diz especificamente o que os alunos devem trazer (informações, imagens, etc., para uma festa e feriado turco e para uma festa e feriado suíço). As tarefas são distribuídas por escrito em três níveis de exigência. Esclarecimento de questões e de organização do trabalho (formação de pares, estratégias de acesso aos computadores, pesquisa na internet, etc.).	<ul style="list-style-type: none"> • Input do professor • Discussão para esclarecimento de questões organização do trabalho

Tempo entre as semanas 1 e 2		
	Os alunos efetuam a pesquisa sozinhos ou em pares de acordo com as tarefas sobre festas e feriados turcos e suíços.	<ul style="list-style-type: none"> • Trabalho autónomo/pesquisa, utilização da internet e de outras fontes.

Semana 2, aula dupla		
15'	Os alunos relatam sobre a sua pesquisa: o que correu bem, onde houve problemas, o que ainda há para fazer? Primeiros feedback mútuos e conselhos, dicas de aprendizagem.	<ul style="list-style-type: none"> • Pequenos relatos, • Discussão, • Feedback
15'	Tarefas: a) Preparar as informações reunidas sobre festas e feriados turcos e suíços para uma breve apresentação (Apresentação de cerca de 5' através de um póster A3 ou A2 com imagens e texto). b) Preparar uma ficha de trabalho ou quiz com 3–4 perguntas. Discutir em conjunto que critérios deve preencher a ficha de trabalho e a apresentação (de acordo com a idade, os requisitos são diferentes). Colocar no quadro a lista de critérios.	<ul style="list-style-type: none"> • Input • Esclarecimento de questões de conteúdo • Discussão de critérios para as apresentações
50'	Trabalho nas tarefas/preparação das apresentações e da ficha de trabalho. O professor apoia e aconselha e tem mais informação disponível se necessário.	<ul style="list-style-type: none"> • Trabalho autónomo individual ou em grupo
15'	Debate/esclarecimento de dúvidas para as apresentações da semana seguinte; repetição do esclarecimento da tarefa e dos critérios segundo os quais as apresentações serão avaliadas.	<ul style="list-style-type: none"> • Input, debate

Tempo entre a semana 2 e 3		
	Conclusão das apresentações (incluindo póster e ficha de trabalho)	<ul style="list-style-type: none"> • Trabalho autónomo

Semana 3, aula dupla		
10'	Pequena introdução: recapitulação dos critérios para as apresentações; esclarecimento das últimas questões.	<ul style="list-style-type: none"> • Input
60'	Apresentações, cada uma cerca de 5' com mais cerca de 5' para perguntas e ficha de trabalho/quiz. Depois de cada apresentação breve discussão/avaliação segundo os critérios previamente estabelecidos. No caso de pouco tempo disponível, algumas apresentações poderão ser realizadas na semana seguinte.	<ul style="list-style-type: none"> • Trabalho autónomo individual ou em grupo • Trabalho conjunto (ficha de trabalho ou quiz)
20'	Discussão final: semelhanças e diferenças entre as festas e feriados (e na forma como são celebrados) na Turquia e na Suíça. Relembrar o «Projeto de Pesquisa» Avaliação: como agradou aos alunos.	<ul style="list-style-type: none"> • Discussão plenária • Avaliação